

EDITORIAL

Floema é um dossiê temático com periodicidade semestral. Este número, que inaugura o segundo ano do periódico, é dedicado à obra de João Guimarães Rosa, no momento em que se comemoram os 50 anos de publicação de **Grande Sertão: Veredas e Corpo de Baile** (1956).

O volume principia por uma ampla entrevista com Kathrin H. Rosenfield, professora do Departamento de Filosofia da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, autora de importantes estudos sobre a interface entre Filosofia, História e Teoria Literária, e de numerosos artigos sobre a tragédia grega, o sentido moderno do trágico, o romance moderno, a tradução como reflexão poética, bem como de análises sugestivas de nossa produção ensaística e literária: Machado de Assis, Euclides da Cunha e Gilberto Freyre, entre outros. Em sua produção crítica, há dois livros sobre João Guimarães Rosa, que hoje constituem importante referência no âmbito de sua *Fortuna Crítica*: **Desenveredando Rosa** (2006) e **Os Descaminhos do Demo** (1993). A entrevista, proposta neste número de **Floema**, reúne questões de Luiz Costa Lima, Hans Ulrich Gumbrecht, Marília Librandi Rocha e Lawrence Flores Pereira, e permitiu à pesquisadora expor o plural do sentido que a escrita de G. Rosa engendra. Kathrin parte da relação pessoal que estabeleceu com a obra do Autor, sendo que o aprendizado da língua portuguesa foi, para ela, concomitante à leitura e ao encantamento produzido pela escrita de Rosa. A autora não se esquiva a analisar tal encantamento, à luz da proximidade, por ela assinalada, da tradição metafísica e mística do pensamento, e

a seus respectivos modelos de narrar com o contar “causos” sertanejo. A entrevista permite, assim, o conhecimento do percurso e das indagações intelectuais dessa pesquisadora que promove, de modo amplo e generoso, o encontro de diferentes culturas e o pensamento crítico sobre a complexidade específica dos “amalgamas”. Para além de suas pesquisas acadêmicas, Kathrin vem atuando como diretora e produtora teatral, tendo realizado, em cena, **Antígona** e **Hamlet**. Publicou **Antígona - De Sófocles a Hölderlin** (2000), que se relaciona a suas pesquisas sobre a tragédia antiga e a dramaturgia.

Os cinco ensaios que compõem o Dossiê Guimarães Rosa dedicam-se à análise de aspectos e de obras distintas do autor, permitindo, porém, a todos serem reunidos sob o signo do diálogo. Diálogo de G. Rosa com seus tradutores, no caso do ensaio de Evelina Hoisel, “João Guimarães Rosa: diálogos com os tradutores”; análise da conversa de G. Rosa com seu entrevistador, Günter Lorenz, no texto de João Adolfo Hansen, “A imaginação do paradoxo”; diálogo das artes plásticas com o texto literário, na leitura que Elza Nogueira faz das pinturas de Arlindo Daibert, no texto “Daibert, tradutor de Rosa”; diálogo ou intersecção entre escrita e erotismo, no texto de Marília Librandi Rocha, “Imagens do erotismo em **Grande Sertão: Veredas**”; diálogo entre filosofia e poesia no texto “As palavras de chumbo e as palavras aladas”, de Suzi Frankl Sperber.

Na seção Ficção, o escritor Aleilton Fonseca homenageia G. Rosa, incorporando-o como personagem de seu romance, Nhô Guimarães, re-mimetizando, pode-se dizer, a sua enunciação, assumindo-a e traduzindo-a por dentro, como se pode ver no capítulo aqui transcrito, “Nhô Guimarães, homem de Vista Alegre”.

E, se “toda estrada é começo e fim”, como diz Aleilton Fonseca, a resenha que encerra a revista, de autoria de Lucia Ricotta, retorna ao ponto de partida e completa a entrevista de Kathrin Rosenfield, ao analisar, detidamente, a relação local-universal, ficcional-real, tal como pensada no livro **Desenveredando Rosa**, que recentemente recebeu o Prêmio Machado de Assis da Biblioteca Nacional, de 2006.

Efeito das leituras, G. Rosa retorna nesse número que o comemora, pensando-se que ainda devem ser abertas muitas trilhas que permitam o melhor conhecimento de sua obra, de modo a que seja mais lida, tanto no Brasil, como no exterior. Esperamos que esse número amplie as nossas próprias fronteiras de leitura.

Lucia Ricotta
Marília Librandi Rocha
Ricardo Martins Valle
Editores